



UK Health
Security
Agency



Ви вагітні?

**Ці вакцини допомагають
захистити вас, вашу дитину
та вашу вагітність**

Грип (інфлюєнца)

Кашлюк
(коклюш)

**Респіраторно
-синцитіальний
вірус** (PCV)

З додатковими порадами
щодо інших вакцин і часу їх
отримання

immunisation



**Ця брошура розповідає про
безкоштовні вакцинації, які
допомагають захистити**

- вас
 - вашу вагітність та
 - вашу новонароджену дитину
- від ускладнень після інфекції**

Як працюють вакцини?

Вакцини допомагають системі природного захисту вашого організму (імунній системі) розпізнавати та боротися з певними інфекційними захворюваннями.

Коли ви отримуєте вакцину, ваша імунна система підсилюється, щоб допомогти вам не захворіти та захистити вашу вагітність. Потім антитіла переходять до вашої ненародженої дитини, щоб захистити її після народження та протягом перших тижнів і місяців життя.

Чи можу я годувати дитину груддю після вакцинації?

Так, грудне вигодовування дитини є безпечним після отримання вакцин КПК, проти грипу, кашлюку та РСВ. Від деяких вакцин, наданих під час вагітності або після неї, у вашому грудному молоці будуть антитіла, тому під час вигодовування ви будете продовжувати ділитися своїм захистом з дитиною.

Вакцинації під час вагітності

Кашлюк (коклюш)

Кашлюк - надзвичайно інфекційне захворювання, що може бути дуже серйозним для маленьких дітей. Більшість немовлят з кашлюком потребуватимуть госпіталізації.

Кашлюк може викликати тривалі напади кашлю та ядухи, ускладнюючи дихання. Звук «гикання» виникає, коли дитина хапає ротом повітря після кожного нападу кашлю.

Кашлюк може тривати приблизно 2 чи 3 місяці. Він може призвести до пневмонії, епілептичних нападів та постійного пошкодження головного мозку. У найгірших випадках він може спричинити смерть.

Чому мені потрібна вакцина від кашлюку?

Вакцинація проти кашлюку протягом вашої вагітності підвищить ваш власний захист. Антитіла, які виробляє ваш організм, будуть також передаватися через плаценту вашій дитині. Ці антитіла допоможуть захистити вашу дитину від кашлюку протягом перших тижнів життя.



Коли мені потрібно пройти вакцинацію?

Ви зазвичай отримаєте вакцину проти кашлюку приблизно в той же час, що й ультразвукове сканування в середині терміну вашої вагітності (приблизно на 20 тижні), але ви можете пройти вакцинацію ще на 16 тижні.

Якщо ви досягли 20 тижнів вагітності і ще не отримали вакцину, поговоріть з вашим лікарем загальної практики (GP) чи акушеркою та запишіться на вакцинацію за першої нагоди.

Щоб забезпечити найкращий захист для вашої дитини, намагайтесь отримати вакцину до 32 тижня вагітності. Якщо ви пропустили цей термін, ви все ще зможете отримати вакцинацію пізніше, хоча це, можливо, буде менш ефективним. Якщо ви не змогли отримати вакцину до народження дитини, ви можете зробити це пізніше, щоб знизити ризик зараження вашої дитини кашлюком. Важливо проходити вакцинацію проти кашлюку під час кожної вагітності - це підвищить рівень антитіл у вашому організмі та допоможе захистити вашу дитину.

Мені здавалося, що дітям дають вакцину проти кашлюку?

У Сполученому Королівстві немовлятам дають вакцину від кашлюку у віці 8, 12 і 16 тижнів. Багато немовлят, які серйозно захворіли на кашлюк, піддаються зараженню у перші тижні життя. Єдиний спосіб захистити вашу дитину протягом цього часу - це пройти вакцинацію проти кашлюку під час вагітності.

Наскільки ефективною є вакцина?

Дослідження в Сполученому Королівстві показали, що ефективність вакцини при вагітності для запобігання кашлюку у новонароджених дітей становить приблизно 90%.

Захист, який ви отримуєте від вакцини, також означає, що ви маєте менше шансів захворіти на кашлюк і передати його вашій дитині.

Яку вакцину мені дадуть?

Вакцина, яку ми даємо при вагітності, також забезпечує захист від правця та дифтерії. Вона спирається на імунітет, отриманий вами в результаті планових вакцинацій в дитячому віці.

Ви можете прочитати про вакцину Adacel тут: www.medicines.org.uk/emc/product/15553/pil#gref

Чи безпечна вакцина проти кашлюку при вагітності?

Вакцина проти кашлюку, що має відмінні показники безпеки, застосовується при вагітності в багатьох країнах Європи, Північної та Південної Америки, в Австралії та Новій Зеландії.

Для вас і вашої дитини набагато безпечніше пройти вакцинацію, ніж ризикувати, що ваша новонароджена дитина захворіє на кашлюк.

 **Допоможіть захистити вашу дитину, проходячи вакцинацію проти кашлюку під час кожної вагітності. Впевніться, що ваша дитина пройшла вакцинацію проти кашлюку у віці 8, 12 і 16 тижнів.**

Респіраторно-синцитіальний вірус (РСВ)

Респіраторно-синцитіальний вірус, або РСВ, це поширений вірус, який може спричинити легеневу інфекцію під назвою бронхіоліт. У новонароджених цей стан може привести до труднощів з диханням і годуванням.

В Англії приблизно 20 000 немовлят щороку госпіталізуються з діагнозом бронхіоліт, а деякі з них потребуватимуть інтенсивної терапії. Невелика кількість дітей вмирає.

РСВ більш ймовірно проявиться як серйозне захворювання у дуже маленьких дітей, недоношених та дітей зі станами, які впливають на серце, дихання або імунну систему. Захворіти на РСВ можна протягом всього року, але його випадки зростають щозими.

Чому мені потрібно пройти вакцинацію від РСВ?

Вакцинація від РСВ протягом вагітності підвищить ваш захист. Антитіла, які виробляє ваш організм, будуть також передаватися вашій ненародженій дитині. Ці антитіла допоможуть захистити вашу дитину від РСВ з моменту її народження.

Коли мені потрібно отримати вакцинацію?

Вам повинні запропонувати вакцину приблизно в той же час, коли ви матимете дородову консультацію на 28 тижні вагітності.

Ви повинні пройти вакцинацію на 28 тижні, або якомога скоріше після цього. Це допоможе вам виробити потрібний рівень антитіл, щоб передати їх вашій дитині до народження.

Ви все ще зможете отримати вакцинацію на пізніших термінах вагітності, хоча це може бути менш ефективним. Якщо у вас не було можливості отримати вакцину раніше, її можуть зробити вам до моменту народження дитини.

Ви повинні проходити вакцинацію під час кожної вагітності, щоб забезпечити вашій новонародженій дитині найкращий захист.

Наскільки ефективною є вакцина проти РСВ?

Дослідження показують, що вакцинація проти РСВ знижує ризик тяжкого бронхіоліту у вашої дитини на 70% в перші 6 місяців життя.

Як і всі ліки, жодна вакцина не є повністю ефективною, і деякі немовлята все-таки можуть захворіти на РСВ, незважаючи на те, що їх матері пройшли вакцинацію. Однак для більшості дітей, які народилися від вакцинованих матерів, захворювання при зараженні РСВ повинно бути не таким тяжким.

Яку вакцину мені дадуть?

Ви можете прочитати про це тут:

www.abrysvo.com/

Чи безпечна вакцинація проти РСВ під час вагітності для моєї дитини?

У клінічному дослідженні, де брали участь майже 4 000 жінок, ця вакцина продемонструвала гарні показники безпеки і наразі схвалена органами регулювання лікарських засобів в Сполученому Королівстві, Європі та США. З тих пір багато тисяч жінок отримали вакцину в межах національних програм, включаючи більш ніж 100 000 жінок в США.

При проведенні клінічного випробування в групі вакцинованих трохи більше дітей народилися раніше, ніж в групі, яка не отримала вакцину. Ця різниця, швидше за все, була обумовлена випадковістю, але це одна з причин, чому вакцину дають від 28 тижня вагітності, а не раніше. Загалом кажучи, для вас і вашої дитини набагато безпечніше пройти вакцинацію, ніж ризикувати, що ваша новонароджена дитина захворіє на РСВ.



Пройдіть вакцинацію від РСВ під час вагітності, щоб надати вашій дитині найкращий захист в перші 6 місяців життя.

Інфлюєнца (грип)

Що таке грип?

Грип - це надзвичайно інфекційне захворювання з такими симптомами, як жар, озноб, болі в суглобах і м'язах, головний біль і надзвичайна втома. Вагітні жінки мають більшу ймовірність розвитку серйозних ускладнень після грипу, особливо на пізніших термінах вагітності, включаючи пневмонію та навіть смерть. Грип також може бути загрозою для вагітності, призводячи до передчасних пологів, низької ваги при народженні та мертвонародження. Грип також може бути надзвичайно серйозним для новонароджених та немовлят.

Чому мені потрібна вакцина від грипу при вагітності?

Вакцина проти грипу зменшує ймовірність серйозного захворювання грипом, госпіталізації або інтенсивної терапії під час вагітності. Вона також знижує ризик ускладнень вагітності. Вакцина підвищує рівень антитіл проти грипу, які потім передаються вашій ненародженій дитині. Це забезпечує вашому немовляті певний захист в перші кілька місяців життя. Ви також матимете менше шансів захворіти на грип і передати його вашій новонародженій дитині протягом зими.

Коли мені потрібно пройти вакцинацію?

Вакцина проти грипу зазвичай доступна з вересня кожного року та надається вагітним жінкам безкоштовно. Вам слід отримати вакцину, як тільки вона стане доступною у вересні, на якому терміні вагітності ви не були б. Бажано, щоб ви отримали вакцину до початку сезону грипу, але ви також можете пройти вакцинацію в будь-який час протягом зими. Вам потрібно буде проходити вакцинацію проти грипу кожен раз, коли ви вагітні під час сезону грипу.

Чи безпечна вакцина проти грипу під час вагітності?

З 2009 року вакцина проти грипу пропонується при вагітності в багатьох країнах, і більше 2 мільйонів доз вакцини було надано вагітним жінкам в Англії. Ця вакцина має відмінні показники безпеки. Загалом кажучи, для вас набагато безпечніше пройти вакцинацію, ніж ризикувати, що ви або ваша дитина захворієте на грип.

Наскільки ефективною є вакцина проти грипу?

Вакцинація проти грипу при вагітності зменшує ризик того, що ви або ваша новонароджена дитина заразитесь хворобою, подібною до грипу. Немовлята, народжені вакцинованими жінками, мають приблизно на 70% менше шансів потрапити до лікарні з грипом в перші 6 місяців життя.

» Грип може бути серйозним захворюванням для вагітних жінок та немовлят. Вагітні жінки повинні проходити безкоштовну вакцинацію проти грипу під час кожної вагітності. Вакцина може надаватися на будь-якому терміні вагітності, починаючи з вересня.

Що мені слід зробити зараз?

Ви можете поговорити зі своїм лікарем загальної практики (GP), акушеркою чи медичним персоналом, щоб записатися на вакцинацію. Кожна з вакцин проти грипу, кашлюку та РСВ дається у вигляді однієї ін'єкції в руку. Поширені побічні ефекти легкі та включають:

- хворобливість і почервоніння в місці ін'єкції
- головний біль і м'язові болі
- легкий жар або втому

Ви можете прочитати брошуру про грип тут:

www.gov.uk/government/publications/flu-vaccination-who-should-have-it-this-winter-and-why

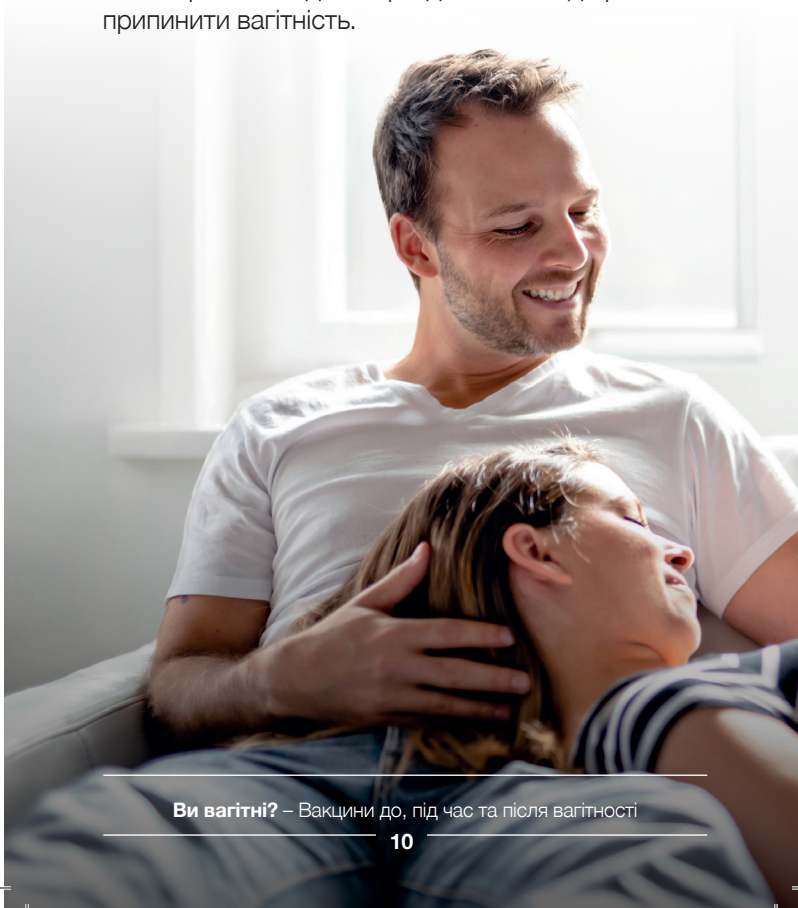
До початку вагітності

Якщо ви ще не завагітніли, але сподіваєтеся завагітніти найближчим часом, переконайтеся, що ви пройшли всі інші вакцинації.

Краснуха (німецький кір)

Зазвичай краснуха - це легка інфекція, яка викликає висип.

Краснуха під час вагітності може мати серйозні наслідки для вашої дитини, бо вона викликає стан, який називається синдромом вродженої краснухи (СВК). СВК може спричинити глухоту, сліпоту, катаракти (проблеми з очами), проблеми з серцем і/або затримку розвитку. Він також може призвести до смерті дитини або до рішення припинити вагітність.



Захист проти краснухи при вагітності

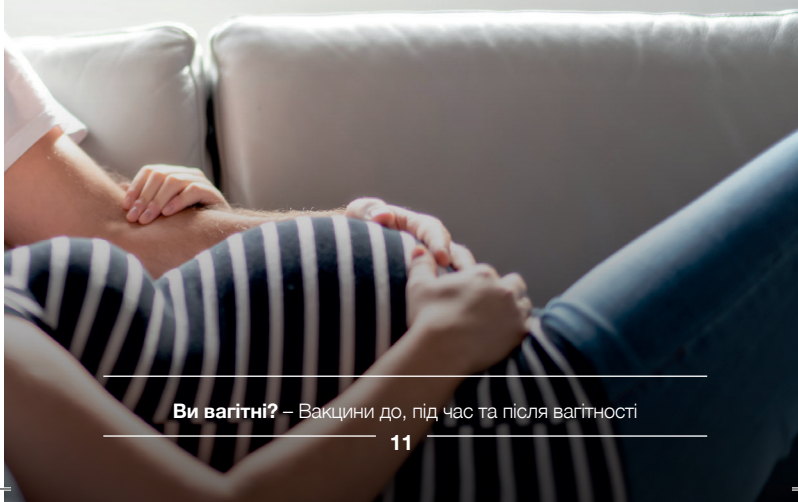
Якщо ви отримали дві дози вакцини КПК (MMR) (комбінованої вакцини проти кору, паротиту та краснухи) у дитинстві, ви будете добре захищені під час вагітності. Завдяки нашій успішній програмі вакцинації, зараження краснухою в Сполученому Королівстві наразі зустрічаються вкрай рідко.

Якщо ви не впевнені, чи ви отримали вакцину, ви можете перевірити у свого лікаря загальної практики (GP). Якщо ви не вакциновані, вам слід, краще за все, зробити вакцини, які ви пропустили, перш ніж ви завагітнієте. Або ж, ви повинні отримати вакцину найближчим часом після народження дитини.

Вакцина КПК містить живий (ослаблений) вірус, тому не рекомендується під час вагітності.

Я вже вагітна, але ще не отримала вакцину КПК, що мені робити?

Ви можете пройти щеплення вакциною КПК після народження дитини. Це захистить вас та вашу дитину від кору та краснухи. Вакцинація двома дозами КПК також забезпечить вам довгостроковий захист проти кору та паротиту (свинки).



Висип при вагітності

Що робити, якщо я контактувала з людиною, яка має висип, або якщо в мене є висип?

Деякі інфекції, які викликають висип, включаючи краснуху, можуть призвести до ускладнень у вагітних. Навіть якщо ви захищені від краснухи, ви повинні негайно повідомити акушерку, лікаря загальної практики (GP) або акушера-гінеколога про висип або контакт з людиною, яка має висип, у будь-який час протягом вагітності.

Будь ласка, уникайте дородових клінік, закладів охорони здоров'я матерів і дітей або контактів з іншими вагітними жінками, поки вас не обстежать.

Вам можуть запропонувати тести, щоб дізнатися, чи ви заразилися. Медичний працівник, який проводитиме обстеження, повинен знати:

- на якому ви тижні вагітності
- коли відбувся контакт з людиною, яка має висип
- дату, коли у вас з'явився висип, або дату контакту з людиною, яка має висип
- опис висипу (опуклий, горбистий висип або пухирі, заповнені рідиною?)
- які інфекції ви перенесли в минулому, як-от вітряна віспа, кір
- які вакцини ви раніше отримали

» Якщо ви контактували з людиною, яка має висип, або якщо у вас з'явився висип протягом вагітності, негайно зверніться до лікаря загальної практики (GP) або акушерки за порадою. Якщо ви запізно повідомите про висип, вам не зможуть поставити точний діагноз або рекомендувати лікування.

Інші вакцини, які слід обговорити з вашою акушеркою

COVID-19:

Ризик заразитися COVID-19 при вагітності набагато нижчий, ніж на початку пандемії, але вагітні жінки все ще мають право пройти вакцинацію восени. Вакцина зменшить для вас ймовірність серйозно захворіти на COVID-19 протягом кількох місяців, що може мати більшу вагу, якщо у вас є якесь основне захворювання. Антитіла, які виробляє ваш організм, будуть також передаватися вашій ненародженій дитині та нададуть їй деякий захист у перші дні та місяці життя.

Гепатит В

Коли у матерів, заражених гепатитом В (або в тих, що мали позитивний тест на гепатит В протягом вагітності), народжується дитина, їй потрібно надати вакцину від гепатиту В одразу ж після народження. Треба домовитися з вашим лікарем загальної практики (GP), щоб ваша дитина отримала додаткові дози вакцини та пройшла аналіз крові на цю інфекцію, коли їй/йому виповниться 1 рік. www.gov.uk/government/publications/protecting-your-baby-against-hepatitis-b-leaflet

БЦЖ

Діти, батьки (або дідусь/бабуся) яких походять з країни, де поширений туберкульоз, повинні отримати вакцину БЦЖ, щоб захистити їх від туберкульозу. www.gov.uk/government/publications/tb-bcg-and-your-baby-leaflet

» Отримання рекомендованих вакцин при вагітності (та після народження дитини) - один з найефективніших заходів, яких ви можете вжити для вас та вашої дитини, щоб знизити ризик інфекцій, яким можна запобігти.

Отримання вашою дитиною її власної вакцини у віці 8, 12 і 16 тижнів означає, що цей захист буде продовжуватися протягом найбільш вразливих для дітей років.

Посилання на додаткову інформацію

- www.nhs.uk/Conditions/vaccinations/Pages/vaccination-schedule-age-checklist.aspx
- www.gov.uk/government/collections/immunisation
- www.medicines.org.uk/emc/
- Щоб дізнатися про вакцини для вашої дитини в перший рік її життя, прочитайте інформацію тут www.gov.uk/government/publications/a-guide-to-immunisations-for-babies-up-to-13-months-of-age

Запис про вакцинації при вагітності

Ви можете записати свої вакцинації при вагітності нижче, щоб ви та ваша дитина не пропустили нагоди захиститися від грипу та кашлюку

Вакцина	Коли слід отримати	Дата вакцинації
Грип	Під час сезону грипу - на будь-якому терміні вагітності.	
Кашлюк (коклюш)	Краще всього - після сканування на 18 - 20 тижні. Може надаватися з 16 тижнів до часу пологів.	
РСВ	Рекомендується пройти вакцинацію проти РСВ по досягненню 28 тижня вагітності.	
КПК, 1-ша доза*	Після народження дитини, під час післяпологової перевірки на 6 тижні (у лікаря або медсестри).	
КПК, 2-га доза*	Через чотири тижня після першої дози (див. вище).	

*Якщо вакцина не давалася раніше

**Вакцинації під час вагітності
допомагають захистити вашу вагітність.
Поговоріть з акушеркою, лікарем
загальної практики (GP) або медичним
персоналом, щоб забезпечити
вакцинацію в найкращий для вас час.**



© Crown copyright 2024
24PYPB01UK Ukrainian. 1P 250K OCT 2024
UK Health Security Agency gateway number: 2024720
Вперше опубліковано в червні 2024 р.

Ця брошура також пропонується у перекладі на низку мов та доступних форматів. Щоб замовити додаткові копії цієї брошури, перейдіть за посиланням: www.healthpublications.gov.uk або зателефонуйте: 0300 123 1002, через програму Minicom: 0300 123 1003 (08:00 - 18:00, з понеділка по п'ятницю).

www.nhs.uk/conditions/vaccinations/nhs-vaccinations-and-when-to-have-them